Inhalt

Vorwort IX

Frank-Rutger Hausmann
„Italien in Germanien".
Deutsche Italien-Rezeption von 1750 bis 1850. Symposium der Stiftung Weimarer Klassik Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Schiller-Museum 24. bis 26. März 1994 1

Achim Aurnhammer
Das Ärgernis der Villa Palagonia.
Zum Bedeutungswandel der Antiklassik im deutschen Sizilien-Bild (1770-1820) 17

Helmut Pfotenhauer
Klassizismus und Ornament.
Die italienischen Verzierungen in der deutschen Kunstdiskussion des 18. Jahrhunderts 37

Hildegard Eilert
Wilhelm Müllers *Rom, Römer und Römerinnen* und das deutsche Italien-Bild 64

Titus Heydenreich
Noch Einer.
Friedrich Theodor Vischers Versuche (1839/40), mit Italien klarzukommen 84

Jochen Heymann
Wahrnehmungskategorien in Gian Lodovico Bianconis Deutschlandreise 96

Frank Baasner
Literaturgeschichtsschreibung:
eine Fallstudie der Beschäftigung mit italienischer
Kultur in Deutschland (1750-1850) 120

Jörn Albrecht
Carl Ludwig Fernow und Christian Joseph Jagemann 131

Helmut Meter
Die italienische Literatur in den Schriften von
August Wilhelm und Friedrich Schlegel 150

Franca Janowski
Il significato della polemica sul Romanticismo
nell'estetica del primo Ottocento 169

Elisabeth Arend
Übersetzungsforschung und Rezeptionsforschung.
Fragen der Theorie und Praxis am Beispiel der
übersetzerischen Rezeption italienischer Literatur im
deutschen Sprachraum von 1750 bis 1850 185

Marcella Roddewig
König Johann von Sachsen und die Danteforschung 215

Jürgen Trabant
Vico in Germanien 1750-1850 232

Winfried Wehle
Die Wahrheit im Einzelnen.
Ein neugeschriebenes Kapitel der *Italienischen Reise*
– Goethe, Foscolo und die 'jungen Leute' von 1806 – 252

Vito R. Giustiniani
Goethes Übersetzungen aus dem Italienischen 275

Peter Kuon
Die kreative Rezeption der *Divina Commedia* in Klassik und Romantik 300

Rudolf Baehr
Die Anfänge der Leopardi-Rezeption in Deutschland 318

Richard Schwaderer
Die (Wieder-) Entdeckung der Phantasie. Zur frühen Rezeption der *Fiabe teatrali* Carlo Gozzis in den deutschsprachigen Ländern im Rahmen eines sich wandelnden Italienbilds 333

Italo Michele Battafarano
Deutsche Romantik-Sehnsucht nach Italien. Wackenroders Auffassung der Kunst der italienischen Renaissance in den Herzensergießungen eines kunstliebenden Klosterbruders 352

Karlheinz Stierle
Italienische Renaissance und deutsche Romantik 373

Hugo Blank
Weimar und Mailand 405

Erika Kanduth
Wien als Zentrum des italienischen Theaters im 18. Jahrhundert 429

Wolfgang Altgeld
Beobachtungen zum deutschen politischen Italieninteresse vor 1870 445